

# 校友消息 ALUMNI NEWS

## 本院校友獲頒第六屆中大新聞獎 College Alumni Awarded 6<sup>th</sup> Chinese University Journalism Award

三位本院校友獲頒第六屆中大新聞獎，頒獎禮於2013年11月8日舉行。中大新聞獎為中大新聞與傳播學院校友會於2003年創辦，兩年一度，以表彰優秀的新聞工作者，提升香港新聞工作的專業水準。本院獲獎校友名單如下：

Three College alumni were awarded the 6<sup>th</sup> Chinese University Journalism Award on 8 November 2013. The Chinese University Journalism Award, launched by The Chinese University of Hong Kong Journalism and Communication Alumni Association in 2003 and held bi-annually, aims to promote professional practices in journalism in Hong Kong through recognising the contributions of distinguished journalists. United College alumni winners include:

媒體類別 Media Type	組別 Group	獎項 Award	校友 Alumni	工作機構 Company
報章 / 雜誌 Newspaper / Magazine	新聞報道組 News Group	優異獎 Certificate of Merit	黃偉駿先生(01/政政) Mr WONG Wai-chun (01/GPAD)	蘋果日報 Apple Daily
電視 TV	新聞報道組 News Group	優異獎 Certificate of Merit	關梓寧女士(10/歷史) Miss KWAN Tsz-ning (10/HIST)	有線電視 i-CABLE News Limited
電台 Radio	專題組 News / Feature & Commentary Group	大獎 Grand Award	鍾慧儀女士(05/會計) Miss CHUNG Wai-yee (05/PACC)	香港電台 Radio Television Hong Kong



本院同仁謹致賀忱！  
Our warmest congratulations to all of them!

## 「盈」聚金禧中大校友日 2013 CUHK Alumni Homecoming

「盈」聚金禧中大校友日於2013年12月7日舉行，當日聯合書院校友會於大學本部百萬大道設有兒童遊戲攤位，與眾同樂，更連續五年奪得「我最喜愛的攤位」大獎。

The 2013 CUHK Alumni Homecoming was held on 7 December 2013. The United College Alumni Association (UCAA) set up a game booth to promote the association at the University Mall and the association won the Favorite Booth Award again for five consecutive years.



## 香港中文大學五十周年校友關愛自然徑捐款計劃「捐獻人茶聚暨開幕典禮」 Thank You Reception cum Opening Ceremony of CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary Caring Alumni EcoCampus Trail

「香港中文大學五十周年校友關愛自然徑捐款計劃」捐獻人茶聚暨開幕典禮於 2013 年 12 月 7 日舉行。承蒙多位校董、校友、教職員及各方友好的熱烈支持，「校友關愛自然徑」聯合書院段上的八十塊銘謝牌全數已獲認捐。本院再次感謝各位善長人翁的慷慨捐助，為校園保育盡一分力，並惠及聯合書院的學弟學妹。出席是次活動的捐獻人和書院海外校友亦藉此機會一同合照以作紀念。

The Thank You Reception cum Opening Ceremony of CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary Caring Alumni EcoCampus Trail was held on 7 December 2013. With great support from College trustees, alumni, staff and friends of United College, all eighty plaques along the Caring Alumni EcoCampus Trail inside United College have been redeemed. The College would like to, once again, thank all donors for their generous support to preserve a green campus and benefit United College students by their act. All donors and overseas alumni took a photo together to commemorate this memorable event.



## 聯合海外校友同賀中大五十周年校慶 UC Alumni Joined the CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary Celebration

約五十位聯合書院海外校友及家人遠道由世界各地重返香港，參加香港中文大學五十周年的各項慶祝活動，包括 2013 年 12 月 7 日舉行的中大校友日暨院長晚宴及 12 月 8 日舉行的中大五十周年校慶晚宴。其中於 12 月 4 日舉行的歡迎海外校友晚宴上，王家智校友 (76/社工) 表演唱歌。

Around 50 UC overseas alumni and families travelled all along from the world to Hong Kong, so as to join the celebration activities of the CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary. They participated in CUHK Alumni Homecoming cum Head's Dinner on 7 December 2013 and CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary Banquet on 8 December. College alumnus, Mr Edmond K C Wong (76/SWK) had singing performance at the Welcoming Dinner for Overseas Alumni on 4 December.



▲王家智校友於12月4日舉行的歡迎海外校友晚宴上表演。  
Mr Edmond Wong's performance at the Welcoming Dinner for Overseas Alumni on 4 December.



▲聯合書院海外校友及家人參加12月7日舉行的中大校友日暨院長晚宴時攝。  
United College alumni and families joined the CUHK Alumni Homecoming Head's Dinner on 7 December.

## 《聯合校友》第四十六期 United Alumni Newsletter Issue 46

《聯合校友》第四十六期 (2013 年 12 月號) 經已出版，並已分發予書院同仁及全體校友。書院同仁亦可透過網上版瀏覽《聯合校友》：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniNewsletter>。下期《聯合校友》出版日期為 2014 年 3 月中旬，編輯委員會歡迎校友提供最新消息及相片、升學、就業、喜訊等動態，稿件請於 2014 年 1 月 30 日或以前電郵至 [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk)。來稿請以中文撰寫。查詢請致電 3943 8654 或 3943 1948 與本院陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

The issue 46 of *United Alumni Newsletter* (December 2013) has been distributed to college members and all United College alumni. The online version of *United Alumni Newsletter* is also available at <http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniNewsletter>. The Editorial Committee of *United Alumni Newsletter* would like to invite content written in Chinese and photo submission from alumni on their updates, including further studies, career, and good news, etc. Please send your submissions by email to [alumni-uc@cuhk.edu.hk](mailto:alumni-uc@cuhk.edu.hk) on or before 30 January 2014. For further information and enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk at 3943 8654 or Ms Maggie W Y Yu at 3943 1948.

